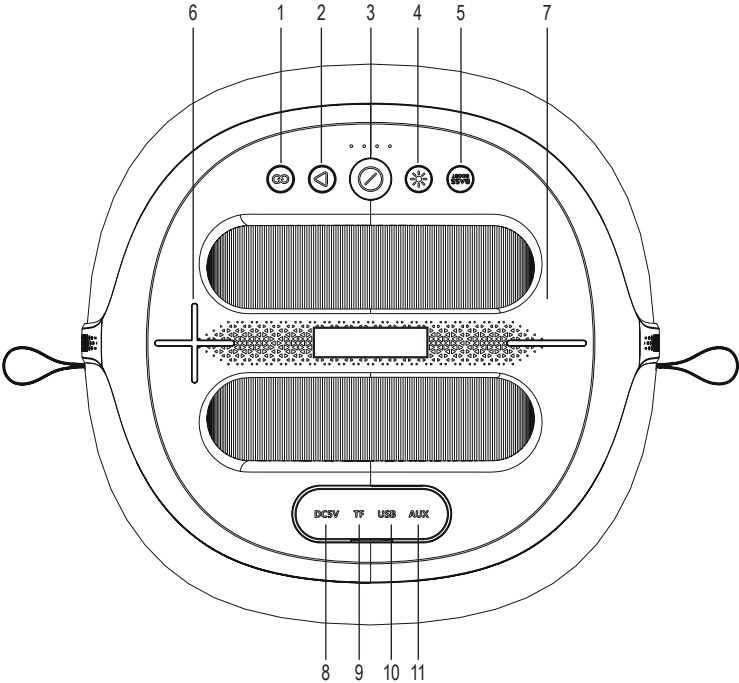


instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 8
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	9 – 17



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	HR-BIH
1.	TWS on-off / Modes (2s)	TWS be-ki / Módok (2s)	TWS on-off / Režimý (2s)	TWS pomít/oprit / Moduri (2s)	TWS uklj.-isklj. / Režimi (2s)	TWS uključen-isključen / načini rada (2 s)
2.	Play-Pause / BT on-off (2s)	Lejátszás-Szünet / BT be-ki (2s)	Prehrávanie - Pauza / Za- a vypnutie BT (2 s)	Redare-Pauză / BT pomít-oprit (2s)	Reprodukcija-Pauza / BT uklj.-isklj. (2s)	Reprodukcija-pauza / BT uključen-isključen (2 s)
3.	On-Off (3s) / Mode indicator	Be-Ki (3s) / Mód jelző	Za- a vypnutie (3s) / Indikátor režimu	Pomít-Oprit (3s) / Indicator mod	uklj.-isklj. (3s) / Indikator režima	Uključeno -isključeno (3 s) / indikator načina rada
4.	Light modes / Light off-on (2s)	Fényeffektek / Fény ki-be (2s)	Svetelné efekty / Za- a vypnutie svetla (2s)	Efecte de lumină / Lumini pomít-oprit (2s)	Svetlosni efekat/ Svetlo uklj.-isklj. (2s)	Svjetlosni efekti / uključivanje - isključivanje svjetla (2s)
5.	Music mode: indoor / outdoor / karaoke	Hangszín: beltéri / kültéri / karaoke mód	Zvuk: vnútorný/vonkajší/ karaoke režim	Setări ton: interior / exterior / mod karaoke	Boja tona: spolja / unutra / karaoke režim	Glazbeni način rada: unutarnji/vanjski/karaoke mod
6.	Vol+ / Next song (2s)	Hangerő+ / Következő dal (2s)	Hlasitosť + / Ďalšia skladba (2 s)	Volum + / Piesa următoare (2s)	Jačina zvuka+ / Sljedeća pjesma (2s)	Glasnoća + / Sljedeća pjesma (2 s)
7.	VOL- / Prev song (2s)	Hangerő- / Előző dal (2s)	Zvýšenie hlasitosti / Predchádzajúca skladba (2 s)	Volum - / Piesa anterioară (2s)	Jačina zvuka- / Prethodna pjesma (2s)	Glasnoća/prethodna pjesma (2s)
8.	USB-C charging	USB-C töltő bemenet	Nabíjací vstup USB-C	intrare încărcător USB-C	USB-C ulaz za punjenje	USB-C ulaz za punjenje
9.	TF slot	microSD aljzat	Zásuvka microSD	port microSD	Ležište za microSD	microSD utičnica
10.	USB slot	USB aljzat	Zásuvka USB	port USB	USB utičnica	USB utičnica
11.	AUX in / Reset (2s)	AUX be / Visszaállítás (2s)	AUX / Reset (2s)	Intrare AUX / Resetare (2s)	AUX ulaz / Povrat (2s)	AUX ulaz / Reset (2 s)

PORTABLE BOOM-BOX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

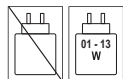
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component.
2. The conditions of use of wireless microphones may vary from country to country and may sometimes vary according to local legislation. Please check this before use.
3. When this equipment is placed on the market, in accordance with the legislation in force in Romania, we ask our customers to contact the competent authority (ANCOM) in the place of use to confirm the free use of the current frequency. This equipment freely available for purchase, but its frequency may interfere with DVB-T2 television transmitters broadcasting in the area, which may cause interference.
4. The speaker has IPX5 water protection - with the cover closed. Protected against low pressure water jets from all directions (non-damaging leakage allowed)
5. Protect from frost, impact and direct heat or sunlight!
6. Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock!
7. In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional!
8. The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near (e.g. bank cards, tape recorders, compasses...)
9. Improper installation or improper handling will void the warranty.
10. This product is for residential use, not for industrial-commercial use.
11. The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following web address: somogyi@somogyi.hu
12. Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The power required to operate the radio equipment required to reach the maximum charging speed supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt and the maximum 13 Watt.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HORDOZHATÓ BOOM-BOX

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

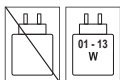
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. A vezeték nélküli mikrofonok használati feltételei országonként eltérhetnek és időnként változhatnak a helyi jogszabályoknak megfelelően. Ezt kérjük ellenőrizze a használat megkezdése előtt!
3. E készülék forgalomba kerülésekor Romániában hatályos jogszabályoknak megfelelően, kérjük vásárlóinkat, hogy a használat helye szerint illetékes hatósággal (ANCOM) vegyék fel a kapcsolatot az aktuális frekvencia díjmentes használatának visszaigazolásáért. E készülék szabadon vásárolható, de frekvenciája esetleg ütközhet az adott térségben sugárzó DVB-T2 televízió adóval, amely működési zavart okozhat.
4. A hangszóró IPX5 víz elleni védettséggel rendelkezik – zárt védőfedél esetén. Kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból (nem károsító hatású szivárgás megengedett).
5. Óvja fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
6. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
7. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
8. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. bankkártya, magnókazetta, iránytű...)
9. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
10. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
11. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
12. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 13 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK PRENOSNÝ BOOM-BOX

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

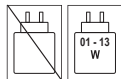
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Podmienky používania bezdrôtových mikrofónov sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť a niekedy sa môžu líšiť podľa miestnych právnych predpisov. Pred použitím si ich overte.
3. Keď sa toto zariadenie uvedie na trh, v súlade s platnými právnymi predpismi v Rumunsku žiadame našich zákazníkov, aby sa obrátili na príslušný orgán (ANCOM) v mieste používania a potvrdili voľné používanie aktuálnej frekvencie. Toto zariadenie možné voľne zakúpiť, ale jeho frekvencia môže rušiť televízne vysielacie DVB-T2 vysielajúce v danej oblasti, čo môže spôsobiť rušenie.
4. Reprodukter má ochranu proti vode IPX5 - so zatvoreným krytom. Chránený proti nízkotlakovým prúdom vody zo všetkých smerov (povolený je nepoškodzujúci únik).
5. Chráňte pred mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením!
6. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
7. Reproduktery obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...).
8. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
9. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
10. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
11. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk
12. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 13 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



ZNEDHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEDHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO RADIOCASETOFON PORTABIL

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

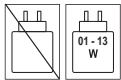
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase!
2. Condițiile de utilizare ale microfoanelor fără cablu pot fi diferite în funcție de țară, și se pot modifica în conformitate cu legislația locală. Verificați înainte de a începe utilizarea!
3. În conformitate cu legislația în vigoare în România la data începerii comercializării acestui aparat, rugăm cumpărătorii să contacteze autoritatea teritorial competentă (ANCOM) pentru a confirma utilizarea gratuită a frecvenței actuale. Acest aparat este comercializat și poate fi cumpărat liber, dar frecvența utilizată poate să interfereze cu transmisiunea tv DVB-T2, ceea ce poate cauza deranjamente în funcționare.
4. Difuzorul are protecție IPX5 împotriva apei - cu capacul închis. Protejat împotriva jeturilor de apă cu presiune scăzută din toate direcțiile (infiltrare nedăunătoare este permisă).
5. Protejați aparatul de îngheț și șocuri, precum și de razele solare directe și surse de căldură!
6. Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice!
7. În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!
8. Difuzoarele pot conține magneti, de aceea nu lăsați în apropierea lor produse sensibile la magneti (carduri bancare, casete de magnetofon, busolă etc.).
9. Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
10. Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial.
11. Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Certificatul de conformitate UE se poate solicita la adresa de e-mail: somogyi@somogyi.hu.
12. Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximul de 13 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Uslovi korišćenja bežičnih mikrofona mogu se razlikovati u zavisnosti od zemlje i mogu se menjati s vremena na vreme u skladu sa lokalnim zakonima. Proverite ovo pre upotrebe!
3. Po lansiranju ovog uređaja u Rumuniji, u skladu sa zakonima na snazi, molimo naše kupce da kontaktiraju nadležni organ (ANCOM) u mestu korišćenja kako bi potvrdili besplatno korišćenje trenutne frekvencije. Ovaj uređaj je slobodno dostupan za kupovinu, ali njegova frekvencija može biti u sukobu sa frekvencijom DVB-T2 televizijskim predajnikom koji emituje u datom području, što može dovesti do kvara.
4. Kada je zaštitni poklopac zatvoren - zvučnik ima IPX5 ocenu vodootpornosti. Zaštićeno od mlaza vode niskog pritiska iz svih pravaca (dozvoljeno curenje bez oštećenja).
5. Štitite ga od smrzavanja i udaraca odnosno direktne toplote i sunca!
6. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
7. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
8. Zvučnici sadrže magnete, tako da ne stavlјajte osetljive proizvode blizu njih (npr. bankovne kartice, kasete, kompasi, itd.)
9. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
10. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu.
11. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu
12. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
13. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu.
14. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 13 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

**ODLAGANJE**

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

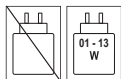
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su im date upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost i razumjeli su opasnosti koje su uključene u sigurno korištenje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od pakiranja ako sadrži vrećice ili druge opasne sastojke!
2. Uvjeti korištenja bežičnih mikrofona mogu se razlikovati ovisno o zemlji i mogu se povremeno promijeniti u skladu s lokalnim zakonima. Provjerite ovo prije korištenja!
3. Nakon puštanja ovog uređaja na tržište, u skladu sa zakonodavstvom koje je na snazi u Rumunjskoj, molimo naše kupce da se obrate nadležnom tijelu (ANCOM) u mjestu korištenja kako bi potvrdili besplatno korištenje trenutne frekvencije. Ovaj uređaj je slobodno dostupan za kupnju, ali njegova frekvencija može biti u sukobu s DVB-T2 televizijskim odašiljačem koji emitira u danom području, što može uzrokovati kvar.
4. Zvučnik ima ocjenu otpornosti na vodu IPX5 – kada je zaštitni poklopac zatvoren. Zaštićen od niskotlačnih vodenih mlaznica iz svih smjerova (dopušteno curenje bez oštećenja).
5. Zaštitite od mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
6. Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
7. U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz struje i obratite se stručnjaku!
8. Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte osjetljive proizvode blizu njih (npr. bankovne kartice, kasete, kompase itd.)
9. Nepravilna instalacija ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
10. Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu i nije industrijski ili komercijalni uređaj.
11. Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu
12. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Snaga potrebna za rad radio opreme za postizanje maksimalne brzine punjenja koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W i najviše 13 W.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN PORTABLE BOOM-BOX

CHARACTERISTICS

WATER RESISTANT: IPX5 PROTECTION

• high-performance stereo sound system • 100 Watt output power • 2x treble + mid-bass + 2x sub-bass radiators • 2x wireless microphones • double volume and extended stereo experience: two identical speakers can be paired wirelessly • wireless BT TWS connection • USB/microSD input for stereo music playback • 3.5 mm stereo AUX audio input • music modes: outdoor, indoor, karaoke • exclusive LED light effect, can be switched off • can be placed on stand (option: HT920) • built-in battery with automatic charging • expected charging/operation time: ~5 / ~9h • USB-C charging cable, 3.5mm stereo audio cable included • recommended chargers: SA 20PPS, SA 24USB

THE BATTERY

Plug the charging cable into the **USB-C** socket under the rubber cover. Connect the other end (USB-A) to a standard USB charger (not included) with a 2.5A charging current for fast charging. Recommended chargers are SA 20PPS, SA 24USB. Charging is indicated by four white LED dots. This is approximately 5 hours, depending on the charger, giving up to 9 hours of operation (measured in USB mode, medium volume, with the light effect off). The actual operating time will also depend on the volume, the current mode, the type of music and the ambient temperature.

• Charging indicator LEDs mean 25% - 50% - 75% - 100% • In general, it is not recommended to listen while charging. This will increase the charging time and may occasionally cause additional noise. • A submerged battery may cause a deterioration in sound quality and may interrupt BT and microphone connection. • When the battery is submerged, it will switch off after the third warning tone. Charge the discharged battery immediately! Keep the battery charged even when not in use. • The battery used is of the lithium-ion type. It does not require maintenance. It can be removed by a specialist at the end of its life after disassembly. The screws under the feet must be removed!

COMMISSIONING

The largest button is On/Off, hold it down to switch on and off. In case of abnormal operation, reset to factory default. To do this, press and hold the **RESET** button in the centre of the **AUX** slot for a few seconds. Then switch the device back on.

VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

Multimedia features available include: wireless connection of external devices (AUX), wireless BT connection and microphones, and USB/microSD music player. The volume can be controlled by briefly pressing the large **+** **-** buttons. Long press these to step through the tracks.

To select functions, press and hold (2s) the **TWS** button: BT / microSD / USB / AUX. Switching is automatic when a new signal source is connected, for example when plugging in USB storage.

• Audible alarm for: switching on/off, reaching maximum volume, battery low.

WIRELESS BT CONNECTION

When switched on, it is normally in **BT** mode. The power button flashes rapidly to indicate it is waiting to be paired. When the mobile phone is connected, it lights steadily. A long press on the **DISconnect** button will disconnect or re-establish the **BT** connection. A short press will start or pause playback. A short press of the buttons will step the volume, a long press will step the programme numbers.

• On/Off button **LED** indicators; wireless search: flashes rapidly (0.5s) / wirelessly paired successfully: steady on / playback: flashes slowly (1s) / steady on in pause mode • For best sound quality, the volume controls on the speaker and external playback device must be set in harmony. • If the wireless connection is lost, move the two devices closer together. If necessary, switch BT mode or the speaker or BT mode on the mobile device off and on again. • If the connection fails, the device will switch off after about 15 minutes. • The

actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...). • Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two voiceboxes of the same type and with the same **BT** name can be connected to each other and pair it with your phone. In this case, the two sound boxes are connected by a wireless stereo

is capable of sounding both the right and left channel, forming a sound system. Switch on both speakers in **BT** mode. Then press one of the **TWS** buttons briefly. The two speakers will then connect to each other, indicated by a beep. Then connect your mobile device to the sound system and start playing music. You'll enjoy dual volume and stunning stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers about 2 metres apart.

• Before pairing TWS, do not connect either the speaker or the phone to any other device. • The TWS button toggles the pairing of the two speakers on and off.

POWER SUPPLY FROM USB/microSD BACKUP

With the device switched on, carefully insert the **USB** (or microSD) storage device into the socket under the rubber cover. The device will automatically switch to **USB** mode and playback will start. The **On/Off** button will flash slowly. Press the **Play** button to pause the programme. A short press of the **+** **-** buttons will step the volume, a long press will step the programme.

• The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a memory device with NTFS formatting. • If the device does not make a sound or does not recognise the external device, remove it and then reconnect it. If necessary, switch the device off and on again. • In case of playback problems, store the songs in the root directory of the storage root. Do not copy files to it that this device cannot play (e.g. photos). • Only remove the external storage device after switching to another source or switching off the device. Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback! • The data storage device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it!

WIRED AUDIO INPUT (AUX)

The 3.5 mm stereo socket can be connected to the headphone or LINE OUT output of an external device. Your sound will be heard immediately, the **AUX** input is automatically activated when the plug is inserted. A short press of the **Play** button mutes the input.

• The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.

ADJUSTING THE TONE OF THE SOUND

BASS BOOST: press repeatedly to hear 1-2-3 beeps. Three selectable sound modes: indoor-outdoor-karaoke.

• The ideal sound mode depends on the signal source, the current song and the volume. Choose the setting that best suits your song.

WIRELESS MICROPHONES

Unscrew the bottom half of the microphone handle and insert 2xAA (1.5V) batteries. Attach the negative pole to the spring. Use the coloured button to switch on and off. The information content of the display is constant. The microphones work with all signal sources, their volume cannot be changed. The microphones are not waterproof!

• There should be no other object between the microphone and the speaker. • If the microphone is in front of or near the speaker, excitation may occur, which could damage the speaker. The microphone should be positioned behind the sound box, not in the direction of the speaker! • Proximity to certain electrical equipment may cause interference or noise!

• Replace the batteries if the range is reduced or the transmission is noisy. • Battery replacement should only be done by an adult! • Do not use batteries

of different makes or condition together! • If the batteries are exhausted or no longer in use, remove the batteries immediately! • If the battery may have leaked, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Batteries must not be opened, thrown into a fire or short-circuited! • Do not charge batteries that cannot be charged! Risk of explosion! • In cold temperatures, the performance of the batteries is reduced and more frequent battery replacement may be necessary!

LED LIGHT EFFECT

Press the **Light Effect** button briefly and repeatedly to select from a variety of light effects. Press and hold to turn the lights on and off.

• The operating time is longer with the lights off.

PLACING ON A STAND

When placed on a sound stand, the sound is more efficient and can cover a larger area. Remove the cover from the bottom with a flat-end screwdriver and attach it on a 35mm rod. Recommended stand: HT920.

• Do not let children near it when it is on a stand! Risk of accident!

CLEANING, MAINTENANCE

Switch off and unplug the charging cable. Use a soft, dry cloth. Remove heavy dirt with a cloth slightly dampened with water. Do not use aggressive cleaning agents! The connectors under the rubber cover must not be exposed to moisture!

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. In the event of any abnormality, immediately disconnect the power and consult a professional.

TROUBLESHOOTING

If you can't turn it on or it doesn't work properly, plug in the charging cable and press and hold the **RESET** button in the AUX slot for a few seconds, then turn it on.

General

The device does not work, it does not light up.

• The built-in battery is low - Connect the charger and charge the battery.

The device seems to work, but it does not make a sound.

• The volume control is not set correctly - Check that the volume control is not set to minimum or the volume control of the connected device is not set to minimum

Play music

Not playing from the correct signal source.

• The desired signal source or device is not selected. - Repeat the wired or wireless connection. - Press and hold the TWS button repeatedly to select the desired function.

Music playback does not work.

• A typing error has occurred. The MP3... format is not compatible - Make sure that the MP3... format is correct.

• Contact problem with the USB/microSD socket - Reconnect the external unit - Check for foreign objects in the socket - Check the functionality of the storage device

H HORDOZHATÓ BOOM-BOX

JELLEMZŐK

VÍZ ELLEN VÉDETT: IPX5 VÉDELEM

• nagyteljesítményű stereo hangrendszer • 100 Watt kimenő teljesítmény • 2x magas + mélyközép + 2x sub-bass sugárzó • 2x vezeték nélküli mikrofon • dupla hangerő és kiterjesztett stereo élmény: két azonos hangszóró vezeték nélkül párosítható • vezeték nélküli BT TWS kapcsolat • USB/microSD bemenet stereo zenelejátszáshoz • 3.5mm stereo AUX audio bemenet • 2 zenei módok: kültéri, beltéri, karaoke • exkluzív LED fényeffekt, kikapcsolható • állványra helyezhető (opció: HT920) • beépített akkumulátor automatikus töltéssel • várható töltési / üzemidő: ~5 / ~9h • tartozék: USB-C töltőkábel, 3.5mm stereo audio kábel • javasolt töltők: SA 20PPS, SA 24USB

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Csatlakoztassa a töltőkábelt a gumifedél alatti **USB-C** aljzathoz. Másik végét (USB-A) pedig egy szokásos USB töltőhöz (nem tartozék), amely - a gyors töltés érdekében - 2.5A töltésszámmal rendelkezik. Javasolt töltők: SA 20PPS, SA 24USB. A töltést a négy fehér LED pont jelzi. Ez körülbelül - töltőtől függően - 5 óra, ami akár 9 óra működést biztosít (USB módban, közepes hangerőn, kikapcsolott fényeffekttel mértük). Az aktuális üzemidő hossza függ a hangerőtől, az aktuális üzemmódtól, a zene típusától és a környezeti hőmérséklettől is.

• A töltéslámpa LED-ek jelentése: 25% - 50% - 75% - 100% • Alapvetően nem javasolt hallgatni töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és esetenként járulékos zajt okozhat. • A merülő akkumulátor a hangminőség romlását okozhatja és megszakadhat a BT és mikrofon kapcsolat. • Merülő akkumulátornál a harmadik figyelmeztető hangjelzés után kikapcsol. Azonnal töltse fel a lemerült akkumulátort! Használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort! • Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember tudja eltávolítani a készülék szétszerelése után. A talpak alatti csavarokat kell eltávolítani!

ÜZEMBE HELYEZÉS

A legnagyobb gomb a **Be/Ki**, tartsa nyomva a be- és kikapcsoláshoz. Rendeletlen működés esetén állítsa vissza gyári állapotába. Ehhez nyomja egy irratpocccsal néhány másodpercig az **AUX** nyílás közepébe rejtett **RESET** gombot. Utána kapcsolja vissza a készüléket.

HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓVÁLTÁS

Az elérhető multimédiás funkciók: külső berendezések csatlakoztatása vezetékkel (AUX), vezeték nélküli BT kapcsolat és mikrofonok, továbbá az USB/microSD zenelejátszó. A hangerőt a nagyméretű **+** **-** gombok rövid nyomogatásával szabályozhatja. Ezeket hosszan nyomva a zeneszámokat léptetheti.

A funkciók kiválasztásához nyomja hosszán (2s) a **TWS** gombot: BT / microSD / USB / AUX. Az átkapcsolás automatikus egy új jelforrás csatlakoztatásakor, például az **USB** tároló bedugásakor.

• Hangjelzés az alábbi esetekben: be- és kikapcsolás, a maximális hangerő elérése, az akkumulátor kimerülése.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

Bekapcsolásakor normál esetben BT módban van. A bekapcsoló gomb gyors villogása jelzi, hogy párosításra vár. A mobiltelefon csatlakoztatása után folyamatosan világít. A **LEJÁTSZÁS** gomb hosszú megnyomása megszakítja vagy újra létrehozza a BT kapcsolatot. Röviden megnyomva pedig a lejátszás indítható vagy szüneteltethető. A **+** **-** gombok rövid nyomása a hangerőt, a hosszú a műsorszámokat lépteti.

• A **Be/Ki** gomb LED jelzése: vezeték nélküli keresés: gyorsan (0.5s) villog / vezeték nélküli sikeresen párosítva: folyamatosan világít / lejátszás: lassan (1s) villog / szünet módban folyamatosan világít • A legjobb hangminőség eléréséhez a hangszóró és a külső lejátszó eszköz hangerőszabályozóit egymással összhangban kell beállítani. • Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, helyezze közelebb egymáshoz a két készüléket. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot vagy a hangszórót, vagy a BT módot a mobilkészüléken. • Ha a csatlakozás sikertelen, a készülék kikapcsol kb. 15 perc elteltével. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...) • Rendeletlen

működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú és azonos **BT** névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a jobb és bal hangcsatorna megszólaltatására.

Kapcsolja be mind a kettő hangszórót **BT** módban. Ezután nyomja meg az egyik **TWS** gombot röviden. Ekkor a két hangszóró csatlakozik egymáshoz, amit hangjelzés mutat. Ezt követően csatlakozzon mobilkészülékével a hangrendszerhez, majd indítsa el a zenelejátszást. Dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javasolt a két hangszórót egymástól kb. 2 méter távolságra elhelyezni.

- **TWS** párosítás előtt egyik hangszóró és a telefon se kapcsolódjon más eszközhöz. • A **TWS** gomb be- és kikapcsolja a két hangdoboz egymáshoz történő párosítását.

ZENELEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A bekapcsolt készülékbe helyezze be óvatosan az **USB** (vagy microSD) tárolót a gumi védőfedél alatti aljzatba. A készülék automatikusan átvált **USB** módba és megkezdődik a lejátszás. A **Be/Ki** gomb lassan villog. Megnyomva a **Lejátszás** gombot, szüneteltetheti a műsort. A **+** - gombok rövid nyomása a hangerőt, a hosszú a műsorszámokat lépteti.

- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriáraegységeket! • Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a külső eszközt nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket! • Lejátszási probléma esetén a dalokat a tároló gyöker könyvtárában helyezze el. Ne másoljon olyan fájlokat rá, amelyeket a készülék nem tud lejátszani (pl. fényképeket). • Csak akkor távolítsa el a külső adattárolót, miután egy másik forrásra váltott vagy kikapcsolja a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket! • Az adattároló csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!

VEZETÉKES AUDIO BEMENET (AUX)

A 3.5 mm stereo aljzathoz csatlakoztathatja egy külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetét. Hangja azonnal megszólal, az **AUX** bemenet automatikusan aktiválódik a dugó bedugásakor. A **Lejátszás** gomb rövid megnyomása némítja a bemenetet.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszin beállításától.

A HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA

BASS BOOST (music mode): egymás után többször megnyomva 1-2-3 hangjelzés hallható. A három kiválasztható hangzásmód: beltéri-külséri-karaoke.

• Az éppen ideális hangzásmód függ a jelforrástól, az aktuális daltól és a hangerőtől is. Válassza az adott daltalhoz legjobban megfelelő beállítást!

VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFONOK

Csavarja le a mikrofonok markolatának alsó felét és helyezzen be 2xAA (1.5V) elemet. A rugóhoz a negatív pólust illessze. A színes gombbal be- és kikapcsolhatja. A kijelző információirtartalma állandó. A mikrofonok minden jelforrással együtt működnek, hangerejük nem változtatható. A mikrofonok nem vízállók!

- A mikrofon és a hangszóró között ne legyen más tárgy. • Ha a mikrofon a hangszóró előtt vagy annak közelében van, gerjedést jöhet létre, mely károsíthatja a hangszórót. A mikrofon a hangdoboz mögött legyen elhelyezve, ne a hangszóró sugárzási irányában! • Bizonyos elektromos berendezések közelsége zavarást vagy zajt okozhat!

- Cserélje ki az elemeket, ha csökken a hatótávolság, vagy zajos az adás! • Az elem kicserélését csak felöltött végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy már nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha az elemből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcseré lehet szükséges!

LED FÉNYEFFEKT

A **Fényeffekt** gomb többszöri, rövid megnyomásával lehet választani a különböző fényeffektetek közül. Hosszan nyomva pedig ki- és bekapcsolhatja a fényeket.

- **Kikapcsolt világítás mellett hosszabb az üzemidő.**

ÁLLVÁNYRA HELYEZHETŐ

Hangdoboz állványra helyezve hatékonyabb és nagyobb teret tud betölteni a hangja. Távolítsa el az aljáról a fedelet egy lapos végű csavarhúzóval és helyezze egy 35mm-es rúdra. Javasolt állvány: HT920.

- **Állványra helyezve nem engedjen gyermeket a közelébe! Balesetveszély!**

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Erősebb szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! Nem érheti nedvesség a gumifedél alatti csatlakozókat!

Időnként ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha nem tudja bekapcsolni vagy nem működik megfelelően, akkor csatlakoztassa a töltőkábelt és tartsa nyomva néhány másodpercig a **RESET** gombot az **AUX** nyílásban, majd kapcsolja be.

Általános

Nem működik a készülék, nem világít.

- Lemerült a beépített akkumulátor. - Csatlakoztassa a töltőt és töltse fel az akkumulátort.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő. - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó, vagy a csatlakoztatott készülék szabályozója.

Zenelejátszás

Nem a megfelelő jelforrásról játszik le.

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva. - Ismételje meg a vezetékes vagy vezeték nélküli csatlakoztatást. - Nyomja többször hosszban a **TWS** gombot a kívánt funkcióhoz.

Nem működik a zenelejátszás.

- Irási hiba lépett fel. Az MP3... formátum nem kompatibilis. - Győződjön meg róla, hogy az MP3... formátuma megfelelő-e.

- Kontakt probléma az USB/microSD aljzatnál. - Csatlakoztassa újra a külső egységet. - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. - Ellenőrizze a tároló működőképességét.

CHARAKTERISTIKA

ODOLNOSŤ VOČI VODE: OCHRANA IPX5

• vysoko výkonný stereo zvukový systém • výstupný výkon 100 W • 2x vysoký • stredobasový • 2x sub-basový reproduktor • 2x bezdrôtový mikrofón • dvojnásobná hlasitosť, rozšírený stereo zvuk: dva rovnaké reproduktory možno bezdrôtovo spárovať • bezdrôtové pripojenie BT TWS • vstup USB/microSD na prehrávanie stereo hudby • 3,5 mm stereo audio vstup AUX • hudobné režimy: vonkajší, vnútorný, karaoke • exkluzívny svetelný efekt LED, ktorý možno vypnúť • možno umiestniť na stojan (opcia: HT920) • zabudovaný akumulátor s automatickým nabíjaním • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~5 / ~9 h • príslušenstvo: nabíjací kábel USB-C, 3,5 mm stereo audio kábel • odporúčané nabíjačky: SA 20PPS, SA 24USB

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zapojte nabíjací kábel do zásuvky **USB-C** pod gumovým krytom. Druhý koniec (USB-A) pripojte k štandardnej nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky) s nabíjacím prúdom 2,5 A na rýchle nabíjanie. Odporúčané nabíjačky: SA 20PPS, SA 24USB. Nabíjanie je indikované štyrmi bielymi LED. V závislosti od nabíjačky je to približne 5 hodín, čo poskytuje až 9 hodín prevádzky (merané v režime USB, pri strednej hlasitosti, s vypnutým svetelným efektom). Skutočný čas prevádzky závisí aj od hlasitosti, aktuálneho režimu, typu hudby a okolitej teploty.

• LED diódy nabíjania znamenajú: 25% - 50% - 75% - 100% • Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať počas nabíjania. Predlžia sa tým čas nabíjania a príležitostne to môže spôsobiť ďalší hluk. • Vybíjaty akumulátor môže spôsobiť zhoršenie kvality zvuku a môže sa prerušiť pripojenie BT a mikrofónu. • Ak je akumulátor vybíjaty, po treťom výstražnom tóne sa vypne. Vybíjaty akumulátor okamžite nabíjajte! Akumulátor udržiavajte nabitý, aj keď sa nepoužíva. • Použitý akumulátor je lítium-iónového typu. Nevýžaduje si údržbu. Po skončení životnosti ho môže po demontáži vybrať odborník. Skrutky pod nožičkami sa musia odstrániť!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Najväčšie tlačidlo je **On/Off**, podržaním ho zapnete a vypnete. V prípade nesprávnej prevádzky obnovte predvolené výrobné nastavenie. Ak to chcete urobiť, stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo **RESET** v strede zásuvky **AUX**. Potom zariadenie opäť zapnite.

OVLÁDANIE HLASITOSŤI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

K dispozícii sú multimediálne funkcie: kábelové pripojenie externých zariadení (AUX), bezdrôtové pripojenie BT a mikrofónov a prehrávač hudby USB/microSD. Hlasitosť možno ovládať krátkym stlačením veľkých tlačidiel **+** - . Ich dlhým stlačením môžete postupne krokovať skladby.

Ak chcete vybrať funkcie, stlačte a podržte (2 s) tlačidlo **TWS**: BT / microSD / USB / AUX. Prepínanie je automatické, keď sa pripoji nový zdroj signálu, napríklad pri pripojení úložiska **USB**.

• Zvukový signál: zapnutie/vypnutie, dosiahnutie maximálnej hlasitosti, vybitie akumulátora.

BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE BT

Po zapnutí je normálne v režime **BT**. Tlačidlo zapnutia rýchlo bliká, čím signalizuje, že čaká na spárovanie. Keď je mobilný telefón pripojený, svieti nepretržite. Dlhým stlačením tlačidla **PREHRÁVANIE** sa odpojí alebo obnoví pripojenie **BT**. Krátke stlačenie spustí alebo pozastaví prehrávanie. Krátkym stlačením tlačidiel **+** - sa bude stupňovať hlasitosť, dlhým stlačením môžete krokovať čísla programov.

• Indikatory LED tlačidla zapnutia/vypnutia; bezdrôtové vyhľadávanie: rýchlo bliká (0,5 s) / úspešné bezdrôtové spárovanie: trvalo svieti / prehrávanie: pomaly bliká (1 s) / trvalo svieti v režime pauzy. • Pre dosiahnutie najlepšej kvality zvuku musia byť ovládače hlasitosti na reproduktore a externom prehrávačom zariadení nastavené v súlade. • Ak dôjde k strate bezdrôtového spojenia, posuňte oba zariadenia bližšie k sebe. V prípade potreby vypnite a znova zapnite režim **BT** alebo režim reproduktora alebo **BT** na mobilnom zariadení. • Ak sa spojenie nepodarí nadviazať, zariadenie sa po približne 15 minútach vypne. • Skutočný dosah závisí od druhého zariadenia a podmienok

prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické spotrebiče, pohyb...) • Nesprávna prevádzka, hluk môže byť spôsobený blízkymi elektrickými spotrebičmi, neznamená to poruchu zariadenia!

TRUE WIRELESS STEREO BT SPOJENIE

Režim **TWS**: Dva reproboxy rovnakého typu s rovnakým **BT** názvom môžete spárovať navzájom a aj s telefónom. V tomto prípade dva reproboxy vytvoria bezdrôtový stereo zvukový systém, ktorý dokáže ozvučiť pravý a ľavý zvukový kanál.

Zapnite oba reproduktory v režime **BT**. Potom krátko stlačte jedno z tlačidiel **TWS**. Oba reproduktory sa potom spoja, čo sa signalizuje pípnutím. Potom pripojte mobilné zariadenie k zvukovému systému a začnite prehrávať hudbu. Budete si môcť vychutnať dvojitú hlasitosť a ohromujúci stereo priestorový zvuk. Odporúča sa umiestniť oba reproduktory približne 2 metre od seba.

• Pred spárovaním **TWS** by reproduktor ani telefón nemali byť pripojené k žiadnemu inému zariadeniu. • Tlačidlo **TWS** zapína a vypína párovanie oboch reproduktorov.

PREHRÁVANIE HUDBY Z USB/microSD NOSIČA

Pri zapnutí zariadení opatrne vložte pamäťové zariadenie **USB** (alebo **microSD**) do zásuvky pod gumovým krytom. Zariadenie sa automaticky prepne do režimu **USB** a spustí sa prehrávanie. Tlačidlo zapnutia/vypnutia bude pomaly blikat. Stlačením tlačidla **PREHRÁVANIE** pozastavíte prehrávanie programu. Krátkym stlačením tlačidla **+** - môžete nastaviť hlasitosť, dlhým stlačením môžete nastaviť program.

• Odporúčaný systém súborov pre pamäť je **FAT32**. Nepoužívajte pamäťové zariadenie s formátovaním **NTFS**. • Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo nerozpozná externé zariadenie, vyberte ho a potom ho znova pripojte. V prípade potreby zariadenie vypnite a znova zapnite. • V prípade problémov s prehrávaním uložte skladby do koreňového adresára pamäťového zariadenia. • Nekopírujte doň súbory, ktoré toto zariadenie nedokáže prehrať (napr. fotografie). Externé pamäťové zariadenie odoberte až po prepnutí na iný zdroj alebo vypnutí zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Neodstraňujte pripojenú externú jednotku počas prehrávania! • Pamäťové zariadenie možno vložiť len jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ho a skúste to znova; nevytlačte ho násilím!

KÁBLOVÝ AUDIO VSTUP (AUX)

Stereo zásuvku 3,5 mm možno pripojiť k výstupu sluchadiel alebo **LINE OUT** externého zariadenia. Váš zvuk bude počuť okamžite, vstup **AUX** sa automaticky aktivuje po zasunutí vidlice. Krátkym stlačením tlačidla **PREHRÁVANIE** sa vstup stlmí.

• Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavení hlasitosti a tónu.

NASTAVENIE TÓNU ZVUKU

BASS BOOST: opakovane stlačte tlačidlo, aby ste počuli 1-2-3 pípnutia. Tri voliteľné zvukové režimy: interiérový - exteriérový - karaoke.

• Ideálny režim zvuku závisí od zdroja signálu, aktuálnej skladby a hlasitosti. Vyberte nastavenie, ktoré najlepšie vyhovuje vašej skladbe.

BEZDRÔTOVÉ MIKROFÓNY

Odskrutkujte spodnú polovicu rukoväte mikrofónu a vložte 2 x AA (1,5 V) batériu. Pripievajte záporný pól k pružine. Na zapnutie a vypnutie použite farebné tlačidlo. Informačný obsah displeja je konštantný. Mikrofóny pracujú so všetkými zdrojmi signálu, ich hlasitosť nemožno meniť. Mikrofóny nie sú vodotesné!

• Medzi mikrofónom a reproduktorom by nemal byť žiadny iný predmet. • Ak sa mikrofón nachádza pred reproduktorom alebo v jeho blízkosti, môže dôjsť k buďeniu, ktoré by mohlo reproduktor poškodiť. Mikrofón by mal byť umiestnený za ozvučnicou, nie v smere reproduktora! • Blízkosť niektorých elektrických zariadení môže spôsobiť rušenie alebo šum!

• Ak sa zniží dosah alebo je prenos hluchý, vymeňte batérie. • Výmene batérií môže vykonávať len dospelá osoba! • Nepoužívajte spolu batérie rôznych značiek alebo v rôznom stave! • Ak sú batérie vybité alebo sa už nepoužívajú, batérie okamžite vyberte! • Ak mohli dôjsť k vytečeniu batérie, nasadte si ochranné rukavice a priestor pre batérie vyčistite suchou utierkou. • Batérie sa nesmú otvárať, hádzať do ohňa ani skratovať! • Nenabíjajte batérie, ktoré

sa nedajú nabíjať! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Pri nízkych teplotách sa znižuje výkonnosť batérií a môže byť potrebná častejšia výmena batérií!

LED SVETELNÝ EFEKT

Krátko a opakovane stlačte tlačidlo **Svetelný efekt**, aby ste si vybrali z rôznych svetelných efektov. Stlačením a podržaním tlačidla zapnete a vypnete svetlá.

- *Prevádzkový čas je dlhší pri vypnutých svetlách.*

UMIESTNENIE PRÍSTROJA NA STOJAN

Ak je prístroj umiestnený na reproduktorový stojan, zvuk je účinnejší a môže pokryť väčšiu plochu. Odstráňte kryt zo spodnej časti pomocou plochého skrutkovača a umiestnite ho na 35 mm tyč. Odporúčaný stojan: HT920.

- *Nedovoľte deťom, aby sa k nemu približovali, keď je na stojane! Hrozí nebezpečenstvo úrazu!*

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Vypnite a odpojte nabijací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Silné nečistoty odstráňte utierkou mierne navlhčenou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Konektory pod gumovým krytom nesmú byť vystavené vlhkosti! Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabijacieho kábla a krytu. V prípade akéhkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak ho nemôžete zapnúť alebo nefunguje správne, pripojte nabijací kábel, stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo **RESET** v zásuvke **AUX** a potom ho zapnite.

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, nesvieti.

- Zabudovaný akumulátor je vybitý. - Pripojte nabíjačku a nabite akumulátor.

Zdá sa, že zariadenie funguje, ale nevydáva zvuk.

- Ovládanie hlasitosti nie je správne nastavené. - Skontrolujte, či ovládanie hlasitosti nie je nastavené na minimum alebo či ovládanie hlasitosti pripojeného zariadenia nie je nastavené na minimum.

Prehrávanie hudby

Neprehráva zo správneho zdroja signálu.

- Požadovaný zdroj signálu alebo zariadenie nie je vybrané. - Zopakujte káblové alebo bezdrôtové pripojenie. - Opakovaným stláčaním a podržaním tlačidla **TWS** vyberte požadovanú funkciu.

Prehrávanie hudby nefunguje.

- Vyskytla sa chyba pri písaní. Formát **MP3...** nie je kompatibilný. - Skontrolujte, či je formát **MP3...** správny.

- Problém s kontaktom so zásuvkou **USB/microSD**. - Znovu pripojte externú jednotku. - Skontrolujte, či sa v zásuvke nenachádzajú cudzie predmety. - Skontrolujte funkčnosť pamätového zariadenia.

RO **RADIOCASETOFON PORTABIL**

CARACTERISTICI

REZISTENT LA APĂ: PROTECȚIE IPX5

- sistem audio stereo de mare performanță • putere de ieșire: 100 Watt
- 2 tweeter + difuzor mid-bass + 2 subwoofere • 2 microfoane wireless incluse • volum dublu și experiență stereo sporită: două difuzoare identice care pot fi imperecheate fără fir • conexiune wireless BT TWS • intrări **USB/microSD** pentru redare stereo de muzică • intrare audio stereo **AUX** de 3,5 mm • moduri muzicale: exterior, interior, karaoke • moduri muzicale: exterior, interior, karaoke • posibilitate de montare pe suport (opțiune: **HT920**) • baterie încorporată cu încărcare automată • timpul de încărcare / funcționare estimat: ~5 / ~9h • accesorii: cablu încărcător **USB-C**, cablu audio stereo 3.5 mm • încărcătoare recomandate: **SA 20PPS, SA 24USB**

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Conectați cablul de încărcare la portul **USB-C** situat sub capacul de cauciuc. Celălalt capăt al cablului (**USB-A**) trebuie conectat la un încărcător **USB** standard (neinclus) care, pentru încărcare rapidă, ar trebui să ofere un curent de 2,5A. Încărcătoare recomandate: **SA 20PPS, SA 24USB**. Încărcarea este indicată de cele patru **LED**-uri albe. Procesul de încărcare durează aproximativ 5 ore, în funcție de încărcător, și poate oferi până la 9 ore de funcționare (testat în modul **USB**, cu volum mediu și efectele de lumină dezactivate). Durata reală de funcționare depinde și de volumul setat, modul selectat, stilul muzicii și temperatura ambiantă.

- Semnificația **LED**-urilor de încărcare: 25% - 50% - 75% - 100% • În general, nu este recomandat să ascultați muzică în timpul încărcării. Acest lucru prelungește timpul de încărcare și poate cauza uneori zgornite suplimentare.
- O baterie descărcată poate duce la deteriorarea calității sunetului și la întreruperea conexiunilor **BT** și a microfonului. • La al treilea semnal sonor de avertizare privind descărcarea bateriei, dispozitivul se va opri automat. Încărcați imediat bateria descărcată! Păstrați bateria încărcată chiar și atunci când nu este folosită. • Bateria folosită este de tip **litium-ion**. Nu necesită întreținere. La finalul duratei de viață bateria poate fi îndepărtată de un specialist după dezasamblarea aparatului. Pentru acces, trebuie scoase șuruburile aflate sub suporturile de bază.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Cel mai mare buton este cel de **Pornit/Oprit**, țineți-l apăsat pentru a porni sau opri dispozitivul. În cazul unei funcționări anormale, resetați dispozitivul la setările din fabrică. Pentru aceasta, utilizați un clips de hârtie pentru a apăsa timp de câteva secunde butonul **RESET**, ascuns în mijlocul portului **AUX**. După aceea reporniți aparatul.

CONTROLUL VOLUMULUI ȘI COMUTAREA FUNCȚIILOR

Funcții multimedia disponibile: conectarea dispozitivelor externe prin cablu (**AUX**), conexiune **BT** wireless, microfoane, redare muzică **USB/microSD**. Volumul poate fi reglat prin apăsări scurte ale butoanelor mari **+** **-**. Prin apăsarea lungă ale aceluiași butoane, puteți trece la următoarea sau la piesa anterioară.

Pentru a selecta funcțiile, apăsați lung (2 secunde) butonul **TWS: BT / microSD / USB / AUX**. Comutarea funcțiilor este automată la conectarea unei noi surse, de exemplu atunci când introduceți un dispozitiv **USB**.

- Se emit semnale sonore în următoarele situații: *pornire/oprire, atingerea volumului maxim, descărcarea bateriei.*

CONEXIUNE WIRELESS BT

La pornire, dispozitivul intră în mod normal în modul **BT**. Butonul de pornire va clipi rapid pentru a indica faptul că dispozitivul este gata de conectare. După conectarea telefonului mobil, **LED**-ul va lumina continuu. Apăsarea lungă a butonului **REDARE** întrerupe sau restabilește conexiunea **BT**. Apăsarea scurtă a butonului **REDARE** pornește sau oprește redarea muzicii. Apăsarea scurtă a butoanelor **+** **-** reglează volumul, trece la piesa următoare sau anterioară, sunetului, comenzile de volum de pe difuzor și de pe dispozitivul de redare extern trebuie să fie setate în armonie.

- Semnificațiile **LED**-urilor butonului **Pornit/Oprit**: *căutare wireless: LED-ul clipește rapid (0,5s) / conectare wireless reușită: LED-ul luminează continuu / redare: LED-ul clipește lent (1s) / Mod pauză: LED-ul luminează continuu •*

Pentru cea mai bună calitate a sunetului, asigurați-vă că volumul difuzorului și al dispozitivului extern sunt reglate corespunzător și sincronizat.

- Dacă se întrerupe conexiunea wireless, apropiați cele două dispozitive. Dacă este necesar, opriți și reporniți difuzorul sau modul BT de pe dispozitivul dvs. mobil.
- Dacă conectarea eșuează, boxa se va opri după aproximativ 15 minute.
- Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...)
- Dispozitivele electrice din apropiere pot cauza zgomote sau funcționare neregulată, însă acest lucru nu indică o defecțiune a difuzorului.

CONEXIUNE BT STEREO FĂRĂ FIR ADEVĂRATĂ

Modul **TWS**: două boxe de același tip și cu același nume **BT** pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două dispozitive formează împreună un sistem stereo wireless.

În acest caz, cele două casete sunt capabile să redea canalele din dreapta și din stânga.

Porniți ambele boxe în modul **BT**. Apăsând scurt butonul **TWS** pe una dintre boxe. Cele două boxe se vor conecta unul la celălalt, fapt indicat și de un semnal sonor. După conectarea boxelor, împerecheați telefonul mobil cu sistemul audio și începeți redarea muzicii. Vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de aproximativ 2 metri.

- Înainte de împerecherea **TWS**, nu conectați difuzorul sau telefonul la niciun alt dispozitiv.
- Butonul **TWS** poate fi utilizat pentru a activa sau dezactiva conectarea între cele două boxe.

REDARE MUZICĂ DE PE DISPOZITIVE USB/MICROSD

Introduceți cu grijă dispozitivul de stocare **USB** (sau microSD) în aparatul pornit, în priză de sub capacul de cauciuc de pe spatele aparatului. Aparatul se va comuta în mod automat în mod **USB** și va începe redarea conținutului. Butonul **Pornit/Opri**t va clipi lent în acest mod. Apăsând butonul **Redare**, puteți pune redarea pe pauză. Apăsarea scurtă a butoanelor **+** - reglează volumul, trece la piesa următoare sau anterioară.

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: **FAT32**. Nu folosiți unitate de memorie cu formatare NTFS! • Dacă aparatul nu emite niciun sunet sau nu recunoaște dispozitivul extern, atunci îndepărtați-l și reconectați-l din nou. La nevoie, opriți și reporniți dispozitivul! • În cazul unei probleme legate de redarea conținutului, mutați piesele în directorul rădăcină. Nu copiați pe dispozitiv fișiere care nu pot fi redade de acest aparat (de ex. fotografii).
- Îndepărtați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă sau ați oprit aparatul! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului! • Dispozitivul de stocare poate fi introdus doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou, nu forțați!

INTRARE AUDIO CU FIR (AUX)

La portul stereo de 3,5 mm (AUX) puteți conecta ieșirea pentru căști sau LINE OUT a unui dispozitiv extern. Sunetul va începe să fie redat imediat, deoarece intrarea **AUX** se activează automat atunci când conectați cablul. Apăsarea scurtă a butonului **Redare** va dezactiva sunetul întrării **AUX**.

- Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia.

REGLAREA TONALITĂȚII

BASS BOOST: apăsați butonul în mod repetat pentru a auzi 1, 2 sau 3 semnale sonore. Cele trei moduri de sunet disponibile: interior-exterior-karaoke.

- Modul ideal de sunet depinde și de sursa semnalului, de piesa redată și de volumul ales. Alegeți setările cele mai potrivite pentru piesa aleasă!

MICROFOANE WIRELESS

Deșurubați partea inferioară a mânerului microfoanelor și introduceți 2 baterii AA (1.5V). Partea negativă a bateriei trebuie să fie orientată spre arc. Porniți sau opriți microfoanele folosind butonul colorat. Ecranul microfonului afișează informații în mod constant. Microfoanele funcționează cu orice sursă audio conectată, însă nivelul volumului lor nu poate fi reglat. Microfoanele nu sunt rezistente la apă!

- Evitați plasarea altor obiecte între microfon și difuzor. • Dacă microfonul este poziționat în fața sau prea aproape de difuzor, se poate produce microfonie, ceea ce poate deteriora difuzorul. Microfonul trebuie plasat în spatele

difuzorului, nu în direcția de emisie a sunetului. • Proximitatea anumitor dispozitive electrice poate provoca interferențe sau zgomote nedorite!

- Înlocuiți bateriile dacă raza de acțiune scade sau transmisia devine zgomotoasă.
- Înlocuirea bateriilor poate fi efectuată doar de un adult!
- Nu utilizați împreună acumulatori de mărci și/sau stări de încărcare diferite!
- Dacă bateriile s-au descărcat sau nu utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă, scoateți bateriile!
- Dacă s-a scurs lichid din baterie, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați suportul de baterii cu o cârpă uscată!
- Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc, scurtcircuitarea sau încărcarea bateriei!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!
- Pe timp rece capacitatea bateriilor scade, și poate fi nevoie de înlocuirea mai frecventă!

EFFECT LUMINOS LED

Cu ajutorul butonului efecte luminoase, apăsat de mai multe ori și pe scurt, puteți selecta dintre diferitele efecte de lumină disponibile. Apăsând lung puteți porni sau opri luminile.

- Dacă luminile sunt oprite durata de funcționare este mai lungă.

POATE FI MONTAT PE STATIV

Atunci când boxa este plasată pe un stativ, sunetul său devine mai eficient și poate umple o zonă mai mare. Scoateți capacul de la baza boxei folosind o șurubelniță cu cap plat și montați boxa pe un stativ cu un diametru de 35 mm. Stativ recomandat: HT920.

- Când boxa este montată pe stativ, nu permiteți copiilor să se apropie de ea! Pericol de accident!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Opriți și deconectați cablul de alimentare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu se umezească conectoarele de sub capacul din cauciuc!

Verificați periodic integritatea cablului de încărcare și a carcasei. În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

DEPANARE

Dacă dispozitivul nu poate fi pornit sau nu funcționează corect, conectați cablul de încărcare la dispozitiv, după care apăsați și mențineți apăsat butonul **RESET**, situat în portul **AUX**, timp de câteva secunde și porniți dispozitivul.

Probleme de ordin general

Aparatul nu funcționează, nu se aprind luminile.

- Bateria încorporată s-a descărcat. - Conectați cablul de încărcare și încărcăți bateria.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului nu este corectă. - Verificați dacă controlul volumului nu este setat la minim sau dacă regulatorul dispozitivului conectat nu este pe minim.

Redare muzică

Nu redă fișierele de la sursa de semnal corect.

- Ați ales o sursă de semnal sau un dispozitiv necorespunzător. - Reîncercați conectarea prin cablu sau wireless. - Apăsați și mențineți apăsat butonul **TWS** de mai multe ori pentru a selecta funcția dorită.

Redarea muzicii nu funcționează.

- Eroare de scriere. Formatul MP3... nu este compatibil. - Asigurați-vă că formatul MP3... este corespunzător.

- Problema de contact la portul **USB/microSD**. - Reconectați unitatea externă. - Verificați dacă nu au intrat obiecte străine în conector. - Verificați funcționalitatea stocării.

OSOBINE

ZAŠTITENJE OD VODE: IPX5 ZAŠTITA

• stereo pojačalo velike snage • izlazna snaga 100 W • 2x visoki + niski + 2x sub-bas zvučnik • 2x bežična mikrofona • dupla jačina zvuka i prošireni stereo zvuk: mogućnost bežičnog povezivanja dva ista zvučnika • bežična BT TWS veza • stereo reprodukcija sa USB/microSD memorije • 3.5mm stereo AUX audio ulaz • muzički režimi: spolja, unutra, karaoke • isključivi, ekskluzivni LED efekat • moguće postaviti na stalak (opcija: HT920) • ugrađeni akumulator sa automatskim punjačem • vreme punjenja / rada: ~5h / ~9h • pribor: USB-C kabel za punjenje, 3.5mm audio kabel • preporuka za punjač: SA 20PPS, SA 24USB

PUNJENJE AKUMULATORA

Povežite kabel za punjenje u USB-C utičnicu ispod gumenog poklopca. Drugi kraj (USB-A) treba povezati u USB punjačem (nije uključen) koji ima struju punjenja od 2,5 A za brzo punjenje. Preporučeni punjači: SA 20PPS, SA 24USB. Punjenje je indikovano sa četiri bele LED tačke. Ovo je otprilike – u zavisnosti od punjača – 5 sati, što obezbeđuje do 9 sati rada (mereno u USB režimu, srednje jačine, sa isključenim svetlosnim efektom). Stvarno vreme rada zavisi od jačine zvuka, trenutnog režima, vrste muzike i temperature okoline.

• Značenje LED dioda za punjenje: 25% - 50% - 75% - 100% • Generalno se ne preporučuje slušanje tokom punjenja. Ovo će produžiti vreme punjenja i povremeno može izazvati dodatnu buku. • Ispraznjeni akumulator može dovesti do pogoršanja kvaliteta zvuka i gubitka veze BT i mikrofona. • Ako je akumulator prazan, automatski će se isključiti nakon trećeg zvučnog signala. Prazan akumulator odmah napunite! Održavajte akumulator napunjen čak i kada se ne koristi! • Korišćeni akumulator je litijum-jonski. Ne zahteva održavanje. Na kraju svog životnog veka, može ga ukloniti stručno lice nakon demontaže uređaja. Vijci ispod nogica moraju biti uklonjeni!

PUŠTANJE U RAD

Najveće dugme je **ON/OFF**, pritisnite i držite da biste ga uključili i isključili. U slučaju nepravilnog rada, vratite se na fabrička podešavanja. Da biste to uradili, pritisnite dugme **RESET** skriveno u sredini **AUX** utičnice pomoću spajalice na nekoliko sekundi. Zatim ponovo uključite uređaj.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA-ODABIR FUNKCIJE

Dostupne multimedijalne funkcije uključuju: povezivanje spoljnih uređaja preko kabla (AUX), bežičnu BT vezu i mikrofona, kao i USB/microSD muzički plejer. Možete podesiti jačinu zvuka kratkim pritiskom na velika dugmad **+** - . Ova dugmad držite duže da bi preskočili pesmu.

Dugo pritisnite (2 s) dugme **TWS** da biste izabrali funkcije: BT / microSD / USB / AUX. Prebacivanje je automatsko kada se poveže novi izvor signala, na primer kada je priključena USB memorija.

• Zvučni signal u sledećim slučajevima: uključivanje i isključivanje, dostizanje maksimalne jačine zvuka, prazan akumulator.

BEŽIČNA BT VEZA

Kada se uključiti, uređaj je u BT režimu. Dugme za uključivanje brzo treperi da bi označilo da čeka na uparivanje. Svetli neprekidno nakon povezivanja mobilnog telefona. Dug pritisak na dugme **PLAY** će prekinuti ili ponovo uspostaviti BT vezu. Kratkim pritiskom se pokreće ili se pauzira reprodukcije. Kratkim pritiskom na dugmad **+** - se podešava jačina zvuka, dugim pritiskom na dugmad se preskaču numere.

• LED indikacije dugmeta za uključivanje/isključivanje; bežično pretraživanje: brzo (0,5s) treperi / bežično upareno uspešno: stalno uključeno / reprodukuje: sporo (1s) treperi / stalno uključeno u režimu pauze • Da bi se postigao najbolji kvalitet zvuka, kontrole jačine zvuka zvučnika i spoljnog uređaja za reprodukciju trebaju biti usklađeni jedni sa drugima. • Ako se bežična veza izgubi, približite dva uređaja. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite BT režim na zvučniku ili BT režimu na mobilnom uređaju. • Ako veza ne uspe, uređaj će se isključiti nakon otprilike 15 minuta. • Stvarni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...) • Električni uređaji koji rade u blizini mogu izazvati smetnje u radu i buku, to ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

TWS režim: dva zvučnika istog tipa i istim BT imenom mogu se povezati jedan sa drugim i uparite ga sa svojim telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika čine bežičnu stereo celinu. Može da reprodukuje i levi i desni zvučni kanal, stvarajući zvučni sistem.

Uključite oba zvučnika u BT režimu. Zatim kratko pritisnite jedno od **TWS** dugmadi. Dva zvučnika će se zatim povezati jedan sa drugim, što će biti označeno zvučnim signalom. Zatim povežite svoj mobilni uređaj sa zvučnim sistemom i počnite da puštate muziku. Uživate u dvostrukoj jačini zvuka i zadirivljujućem stereo surround zvuku. Preporučuje se postavljanje dva zvučnika na približno 2 metra jedan od drugog.

• Pre **TWS** uparivanja, ni zvučnik ni telefon ne bi trebalo da budu povezani ni sa jednim drugim uređajem. • Dugme **TWS** uključuje i isključuje uparivanje dva zvučnika.

REPRODUKCIJA MUZIKE SA USB/microSD MEMORIJE

Kada je uređaj uključen, pažljivo postavite USB (ili microSD) memoriju, utičnica i ležište se nalaze ispod gumenog poklopca. Uređaj se automatski prebacuje u USB režim i počinje reprodukcija. Dugme za uključivanje/isključivanje polako treperi. Možete pauzirati reprodukciju pritiskom na dugme **Play**. Kratkim pritiskom na dugmad **+** - se podešava jačina zvuka, dugim pritiskom na dugmad se preskaču numere.

• Preporučeni sistem datoteka za memoriju je **FAT32**. Nemojte koristiti memorijske jedinice formirane NTFS! • Ako uređaj ne emituje zvuk ili memorija nije prepoznata, uklonite ga, a zatim ga ponovo priključite. Ako je potrebno, isključite uređaj i ponovo ga uključite! • U slučaju problema sa reprodukcijom, postavite pesme u osnovni direktorijum memorije. Nemojte kopirati datoteke koje ovaj uređaj ne može da reprodukuje (npr. fotografije). • Memoriju uklanjajte tek nakon što pređete na drugi izvor ili isključite uređaj! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je odstranjivanje memorije tokom reprodukcije! • Memorija se može postaviti samo na jedan način. Ako se zaglavite, okrenite ga i pokušajte ponovo; ne silite!

ŽIČNI AUDIO ULAZ (AUX)

Možete da povežete izlaz za slušalice ili **LINE OUT** eksternog uređaja na 3,5 mm stereo priključak. Reprodukcija će odmah da počne; **AUX** ulaz će se automatski aktivirati kada ga priključite. Kratak pritisak na dugme **Play** isključuje ulaz.

• Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljni uređaj i njegovih podešavanja jačine zvuka i tona.

PODEŠAVANJE BOJE TONA

BASS BOOST: Pritisci 1-2-3 puta omogućavaju tri režima zvuka. Tri muzička režima mogu biti: spolja, unutra, karaoke

• *Idealan režim zvuka zavisi od izvora, trenutne pesme i jačine zvuka. Izaberite postavku koja najbolje odgovara pesmi!*

BEŽIČNI MIKROFON

Odmotite donju polovinu ručke mikrofona i postavite 2xAA (1,5V) baterije. Negativni pol treba da je prema opruzi. Možete ga uključiti i isključiti pomoću dugmeta u boji. Informacije na displeju su konstantne. Mikrofon rade sa svim izvorima signala, njihova jačina se ne može promeniti. Mikrofonu nisu vodootporni!

• Ne postavljajte nikakve druge predmete između mikrofona i zvučnika. • Ako je mikrofon ispred ili blizu zvučnika, može doći do mikrofonije, što može oštetiti zvučnik. Mikrofon treba postaviti iza zvučnika, a ne u pravcu zračenja zvučnika! • Blizina određene električne opreme može uzrokovati smetnje ili buku!

• Zamenite baterije ako se domet smanji ili je prijem sa smetnjama. • Baterije sme da zameni samo odrasla osoba! • Ne koristite zajedno baterije različitih proizvođača ili stanja! • Ako su baterije istrošene ili više ne koriste uređaj, odmah izvadite baterije! • Ako tečnost curi iz baterije, obucite zaštitne rukavice i očistite ležište za bateriju suvom krpom! • Nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spojiti baterije! • Nemojte puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije! • Po hladnom vremenu, performanse baterije se smanjuju i može biti potrebna česća zamena baterije!

LED SVETLOSNİ EFEKAT

Možete birati između različitih svetlosnih efekata kratkim pritiskom na dugme **Light mode** nekoliko puta. Takođe možete uključiti i isključiti svetla dugim pritiskom.

• *Vreme rada je duže sa isključenim svetlima.*

POSTAVLJANJE NA STALAK

Kada se postavi na postolje za zvučnike, zvuk će biti efikasniji i može popuniti veći prostor. Uklonite poklopac sa dna pomoću ravnog odvijača i postavite ga na šipku od 35 mm. Preporučeni stalak: HT920.

• *Ne dozvolite deci da budu blizu stalka! Opasnost od nezgode!*

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

malo navlaženom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Ne dozvolite da vlaga dopre do konektora ispod gumenog poklopca! Povremeno proveravajte da li kabel za punjenje i kućište nisu oštećeni. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!

ODKRANJANJE GREŠKE

Ako ne možete da ga uključite ili ne radi kako treba, povežite kabl za punjenje i pritisnite i držite nekoliko sekundi dugme RESET koji se nalazi u AUX utičnici.

Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli.

• Ugrađena akumulator je prazan. - Priključite punjač i napunite akumulator.

Uređaj radi ali ne daje zvuk.

• Kontrola jačine zvuka nije pravilno podešena. - Proverite da kontrola jačine zvuka ili kontrola povezanog uređaja nije postavljena na minimum.

Reprodukcija muzike

Ne reprodukuje se željeni izvor signala.

• Željeni izvor ili uređaj nije izabran. - Pokušajte ponovo da se povežete putem žične ili bežične veze. - Pritisnite i držite TWS dugme više puta za željenu funkciju.

Ne radi muzički plejer.

• Došlo je do greške prilikom snimanja. Format MP3... nije kompatibilan. - Proverite da li je MP3... format ispravan.

• Problem sa kontaktom sa USB/microSD utičnicom. - Ponovo povežite memoriju. - Proverite da li u utičnici ima stranog tele. - Proverite ispravnost memorije.



PRIENOSNI BOOM BOX

KARAKTERISTIKE

ZAŠTIĆEN OD VODE: IPX5 ZAŠTITA

• stereo zvučni sustav visokih performansi • izlazna snaga od 100 W • 2x high + low-mid + 2x sub-bas drajeri • 2x bežična mikrofona • udvostručena glasnoća • prošireno stereo iskustvo: dva identična zvučnika se mogu upariti bežično • bežična BT TWS veza • USB/microSD ulaz za stereo reprodukciju glazbe • 3,5 mm stereo AUX audio ulaz • glazbeni načini: vanjski, unutarnji, karaoke • ekskluzivni LED svetlosni efekt, može se isključiti • može se postaviti na stalak (opcija: HT920) • ugrađena baterija s automatskim punjenjem • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~5 / ~9h • dodaci: USB-C kabl za punjenje, 3,5 mm stereo audio kabl • preporučeni punjači: SA 20PPS, SA 24USB

PUNJENJE BATERIJE

Spojite kabl za punjenje u **USB-C** utičnicu ispod gumenog poklopca. Drugi kraj (USB-A) spojen je na standardni USB punjač (nije uključen) koji ima struju punjenja od 2,5 A za brzo punjenje. Preporučeni punjači: SA 20PPS, SA 24USB. Punjenje je označeno s četiri bijele LED točke. Traje otprilike - ovisno o punjaču - 5 sati, što osigurava do 9 sati rada (mjereno u USB modu, srednje glasnoće, s isključenim svetlosnim efektom). Stvarno vrijeme rada ovisi o glasnoći, trenutnom načinu rada, vrsti glazbe i temperaturi okoline.

• **Značenje LED dioda za punjenje:** 25% - 50% - 75% - 100% • *Općenito se ne preporučuje slušanje tijekom punjenja. To će produljiti vrijeme punjenja i povremeno može uzrokovati dodatnu buku.* • *Istrošena baterija može uzrokovati pogoršanje kvalitete zvuka i gubitak veze s BT-om i mikrofonom.* • *U slučaju urođene baterije, isključuje se nakon trećeg zvučnog signala upozorenja. Odmah napunite ispražnjenu bateriju! Držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!* • *Baterija koja se koristi je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju životnog vijeka može ga ukloniti stručnjak nakon rastavljanja uređaja. Vijci ispod nožica moraju se ukloniti!*

PUŠTANJE U RAD

Najveća tipka je **On/Off**, pritisnite i držite za uključivanje i isključivanje. U slučaju nenormalnog rada, vratite na tvorničke postavke. Da biste to učinili, pritisnite tipku **RESET** skrivenu u sredini **AUX** utora sa spajalicom na nekoliko sekundi. Zatim ponovno uključite uređaj.

KONTROLA GLASNOĆE I PROMJENA FUNKCIJA

Dostupne multimedijske funkcije uključuju: povezivanje vanjskih uređaja putem kabela (AUX), bežičnu BT vezu i mikrofone, kao i USB/microSD glazbeni player. Glasnoću možete prilagoditi kratkim pritiskom na velike tipke **+** - **-**. Dugo ih pritisnite za preskakanje kroz pjesme.

Dugo pritisnite (za 2 s) tipku **TWS** za odabir funkcija: BT / microSD / USB / AUX. Prebacivanje je automatsko kada se spoji novi izvor signala, na primjer kada je priključen USB uređaj za pohranu.

• **Zvučni signal u sljedećim slučajevima:** uključeno/isključeno, dosegnuta maksimalna glasnoća, prazna baterija.

BEŽIČNA BT POVEZANOST

Kada je uključen, normalno je u **BT** modu. Gumb za uključivanje/isključivanje brzo treperi kako bi označio da čeka uparivanje. Neprekidno svijetli nakon spajanja mobilnog telefona. Dugi pritisak na tipku **REPRODUKCIJA** (**PLAY**) prekinut će ili ponovno uspostaviti **BT** vezu. Kratkim pritiskom možete započeti ili pauzirati reprodukciju. Kratkim pritiskom na tipke **+** - **-** podešava se glasnoća, dugim pritiskom na tipke se preskaču zapisi.

• **LED indikacije tipke za uključivanje/isključivanje; bežično pretraživanje:** brzo (0,5 s) treperi / uspješno upareno bežično : stalno uključeno / reprodukcija: sporo (1 s) treperi / stalno svijetli u načinu pauze • Za postizanje najboljeg kvaliteta zvuka, kontrole glasnoće zvučnika i vanjskog uređaja za reprodukciju se trebaju uskladiti jedan s drugim. • Ako se bežična veza izgubi, približite dva uređaja. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite BT način na zvučniku ili BT način na svom mobilnom uređaju. • Ako veza ne uspije, uređaj će se isključiti nakon otprilike 15 minuta. • Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...) • Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nenormalan rad i buku, to ne znači kvar uređaja!

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dva zvučnika iste vrste i istog BT naziva mogu se spojiti jedan s drugim i uparite ga sa svojim telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika čine bežični stereo.

Spособan je reproducirati i lijevi i desni zvučni kanal, stvarajući zvučni sustav. Uključite oba zvučnika u BT načinu rada. Zatim kratko pritisnite jednu od tipki TWS. Dva zvučnika će se zatim povezati jedan s drugim, što je naznačeno zvučnim signalom. Zatim spojite svoj mobilni uređaj na zvučni sustav i počnete puštati glazbu. Uživajte u dvostrukoj glasnoći i zadivljujućem stereo surround zvuku. Preporuča se postaviti dva zvučnika na udaljenost od otpr. 2 metra.

• Prije TWS uparivanja, ni zvučnik ni telefon ne bi trebali biti povezani ni s jednim drugim uređajem. • Tipka TWS uključuje i isključuje uparivanje dvaju zvučnika.

REPRODUKCIJA GLAZBE SA USB/microSD SKLADIŠTA

Dok je uređaj uključen, pažljivo umetnite USB (ili microSD) uređaj za pohranu u utičnicu ispod gumenog zaštitnog poklopca. Uređaj se automatski prebacuje u USB način rada i počinje se reprodukcija. Tipka za uključivanje/isključivanje polako treperi. Emisiju možete pauzirati pritiskom na tipku **Reprodukcija**. Kratkim pritiskom na tipke **+** **-** podešava se glasnoća, dugim pritiskom na tipke se preskaču zapisi.

• Preporučeni datotečni sustav za memoriju je FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatirane memorijske jedinice! • Ako uređaj ne emitira zvuk ili vanjski uređaj nije prepoznat, uklonite ga i zatim ponovno spojite. Ako je potrebno, isključite uređaj i ponovno ga uključite! • U slučaju problema s reprodukcijom, smjestite pjesme u korijenski direktorij pohrane. Nemojte kopirati datoteke koje ovaj uređaj ne može reproducirati (npr. fotografije). • Vanjski uređaj za pohranu uklonite samo nakon prebacivanja na drugi izvor ili isključivanja uređaja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije! • Uređaj za pohranu podataka može se umetnuti samo na jedan način. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemojte forsirati!

ŽIČANI AUDIO ULAZ (AUX)

Možete spojiti slušalice ili LINE OUT izlaz vanjskog uređaja na 3,5 mm stereo priključak. Zvuk će se odmah reproducirati, **AUX** ulaz će se automatski aktivirati kada ga priključite. Kratkim pritiskom na tipku **Play** isključuje se ulaz.

• Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.

PODEŠAVANJE TONA

BASS BOOST (POJAČANJE BASOVA): Pritisnite nekoliko puta da biste čuli 1-2-3 zvučna signala. Tri načina zvuka koji se mogu odabrati su: unutarnji-vanjski-karaoke.

• Idealan način zvuka ovisi o izvoru, trenutnoj pjesmi i glasnoći. Odaberite postavku koja najbolje odgovara pjesmi!

BEŽIČNI MIKROFONI

Odvijte donju polovicu ručke mikrofona i umetnite 2xAA (1,5 V) baterije. Pričvrstite negativni pol na oprugu. Možete ga uključiti i isključiti tipkom u boji. Sadržaj informacija na zaslonu je konstantan. Mikrofon rade sa svim izvorima signala, njihova glasnoća se ne može mijenjati. Mikrofon nisu vodootporni!

• Ne stavljajte nikakve druge predmete između mikrofona i zvučnika. • Ako je mikrofon ispred ili blizu zvučnika, može doći do uzbudjenja koje može oštetiti zvučnik. Mikrofon treba postaviti iza zvučnika, a ne u smjeru zračenja zvučnika! • Blizina određene električne opreme može uzrokovati smetnje ili buku!

• Zamijenite baterije ako se domet smanji ili prijenos postane bučan. • Bateriju smijete mijenjati samo odrasla osoba! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih proizvođača ili stanja! • Ako su baterije prazne ili više ne koristite uređaj, odmah izvadite baterije! • Ako tekućina iscuri iz baterije, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za bateriju suhom krpom! • Ne otvarajte, bacajte u vatru ili kratko spajajte baterije! • Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! • Po hladnom vremenu, performanse baterije se smanjuju i može biti potrebna češća zamjena baterija!

LED SVJETLOSNİ EFEKT

Možete birati između različitih svjetlosnih efekata kratkim pritiscima na tipku **Light Effect**. Također možete uključiti i isključiti svjetla dugim pritiskom.

• Vrijeme rada je duže s isključenim osvjetljenjem.

MONTIRAN NA STALAK

Kada postavljen na stalak za zvučnike, zvuk je učinkovitiji i može ispuniti veći prostor. Uklonite poklopac s donje strane pomoću odvijača s ravnom glavom i postavite ga na šipku od 35 mm. Preporučeno postolje: HT920.

• Ne pustite djecu blizu, kada postavljen na stalak! Opasnost od nezgode!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Isključite i odspojite kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Jače nečistoće uklonite krpom malo navlaženom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Ne dopustite da vlaga dopre do konektora ispod gumenog poklopca!

Povremeno provjerite ima li oštećenja na kabelu za punjenje i kućištu. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako ga ne možete uključiti ili ne radi ispravno, priključite kabel za punjenje i pritisnite i držite tipku **RESET** u AUX utoru nekoliko sekundi, a zatim ga uključite.

Općenito

Uređaj ne radi, ne svjetli.

• Ugrađena baterija je ispražnjena. - Spojite punjač i napunite bateriju.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi nikakav zvuk.

• Kontrola glasnoće nije ispravno postavljena. - Provjerite da kontrola glasnoće ili kontrola povezanog uređaja nije postavljena na minimum.

Reprodukcija glazbe

Ne reproducira s ispravnog izvora.

• Nije željeni izvor ili uređaj odabran. - Pokušajte se ponovno povezati žičano ili bežično. - Pritisnite i držite tipku TWS nekoliko puta za željenu funkciju.

Reprodukcija glazbe ne radi.

• Došlo je do greške pri pisanju. Format MP3... nije kompatibilan. - Provjerite je li MP3... format ispravan.

• Problem s kontaktom s USB/microSD utičnicom. - Ponovno spojite vanjsku jedinicu. - Provjerite ima li stranog tijela u konektoru. - Provjerite funkcionalnost spremišta.

S P E A K E R S P E C I F I C A T I O N	
System	2x tweeter + woofer + 2x passive sub-bass radiator
Functions	BT TWS / USB / microSD / AUX / WIRELESS MIC
Input, wired	AUX 3.5mm, stereo
Input, wireless	BT TWS STEREO
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz
Bluetooth ERP	≤2.5mW / ~10m max.
Bluetooth TWS	v5.3+BR+EDR+BLE
BT profiles	A2DP/AVRCP/HFP/HSP/OPP/HID/SPP/PBAP/GATT/SM
USB file system	FAT32, max.64GB, stereo
Audio file	MP3
Pmax/Pnom	100 / 65 Watt
Tweeters	2 x 30 / 20 W (66 mm)
Woofer	1 x 40 / 25 W (135 mm)
Sub-bass	2x passive radiator (180 x 85 mm)
f	40 - 20.000 Hz
THD	≤5 %
S/N	≥80 dB
USB-C charge	5 V= / 2.5 A max.
Battery, 4x18650	7.4 V 10.400mAh ~77 Wh
Charging time	~5 h
Operation time	~9 h
Stand socket	∅35 x 50 mm
Waterproof	IPX5 level
Ta	5 °C...+40 °C
Dimensions / Weight	255 x 276 x 248 mm / 3.5 kg
M I C R O P H O N E S P E C I F I C A T I O N	
Operation range	~30 m (in open area)
Mic element	dynamic capsule
Characteristic	cardioid
Nominal freq. range	~606-690 MHz UHF
Fixed frequency	data on handy's label
ERP output	<10 mW
Batteries	2x AA (1.5 V) / 1pc handy
Ta	5 °C...+35 °C
Dimensions	∅50/33 x 250 mm
Weight	2x 190 g

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

